






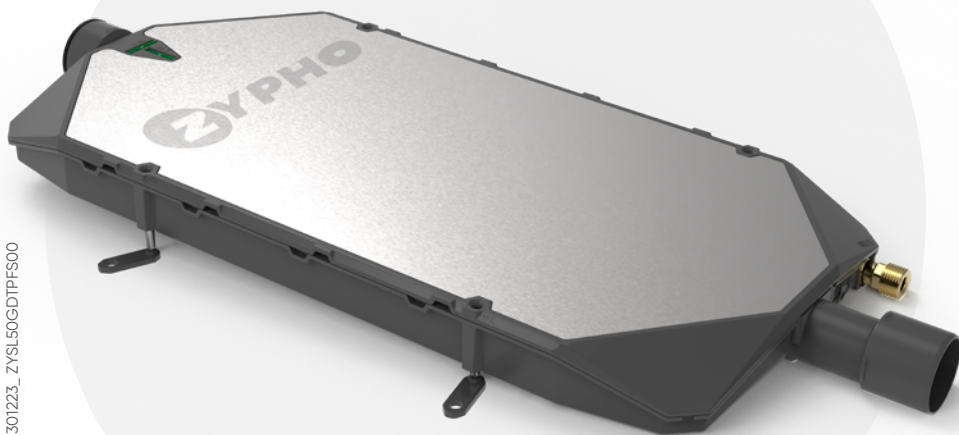


- INSTALLATION MANUAL 
- MANUAL DE INSTALAÇÃO 
- MANUAL DE INSTALACIÓN 
- INSTALLATION MANUEL 
- INSTALLATIONSANLEITUNG 
- INSTRUKCJA INSTALACJI 
- INSTALLATIEHANDLEIDING 
- GUIDA ALL'INSTALLAZIONE 



MG_MIU301223_ZYSL50GDTF00



TECHNICAL DATA

Before proceeding to assembly, please make sure all the following conditions are verified

- Max. water pressure endured: 6 bar
- Recommended flow rate: <12,5L/min
- Maximum flow rate: 25,0 L/min
- Max. water temperature: 60°C
- Min. height clearance: 90mm
- Best Efficiency: <10L/min 4% inclination
>10L/min 8% inclination

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Zypho® Sjim Heat Exchangers are provided as a complete bundle.

Please check the content of the package for completeness and integrity before proceeding.

Should any deviations be noted, please consult your supplier and do not start the assembly. You must never alter or modify the provided components by Zypho®. For a proper installation, please use these components only. Before the freshwater connection a non-return valve and a shut-off valve should be installed (type EA). Before the preheated water connection a shut-off valve should be installed (type EA).

We recommend the use of a thermostatic shower mixer. NON-COMPLIANCE WITH THESE RECOMMENDATIONS FOR INSTALLATION AND USE MAY VOID ANY WARRANTY.

SAFETY

Zypho® Sjim Heat Exchangers are double walled, according to European regulation EN 1717 ("Protection against pollution of potable water in water installations and general requirements of devices to prevent pollution").

We test all Zypho® units in our factory before shipping. The main water circuit is pressurized up to 6 bar to ensure that there are no leaks or defects.

MAINTENANCE

Zypho® Sjim Heat Exchangers have been designed to require minimal maintenance efforts.

They must be installed with the shower drain provided. Periodic cleaning is recommended to optimise energy exchange. Use a non-corrosive drain cleaner or a water jet. We recommend our water jet brush ZYMN00000J1.

Sjim THREADED PUSHFIT

P. 7

INSTALLATION CONFIGURATION OPTIONS

COMPONENTS AND DIMENSIONS

INSTALLATION GUIDE

UK IMPORTANT REMARKS

INSTALLATION

The preheated water supply inline of the ZYPHO Sjim must be insulated in accordance with the requirements of the 'Building Services Compliance Guide'.

Pipework between the WWHRS preheated water outlet and the water heater and /or shower cold water inlet(s) (depending on installation configuration) must be labelled to indicate that no other services can be interconnected.

System A: Installation configuration 1

System B: Installation configuration 2

System C: Installation configuration 3

Energy Saving Performance Recognised by SAP

The successful operation of the ZYPHO Sjim which is a Waste Water Heat Recovery System (WWHRS) – Instantaneous Shower Heat Recovery Device, depends entirely upon the adherence to these instructions.

Additionally, for new-build dwellings within the UK, recognition of the system's energy saving performance within the National Calculation Methodology (NCM) for the energy rating of dwellings, known as the Standard Assessment Procedure (SAP) requires that these instructions are complied with in conjunction with a system design checklist and an installation checklist and certificate of installation, supplied with this document and available at: www.ncm-pcldb.org.uk/sap.

The system should be installed by a suitably qualified

plumber, with system design consideration being equally important to a correct installation. For recognition of the ZYPHO Sjim within SAP, a system design checklist and an installation checklist and certificate of installation should be completed and signed, with copies kept for the home user pack (home owner), the installer, and sent to ZYPHO at the post or e-mail address shown below. Building Control Officers may also request a copy. For the purpose of system identification of product data without SAP, the product will have an NCM (SAP) Identifier label permanently fixed to the unit, whereby the 'model qualifier' states 'refer to installation certificate, if unknown assume System B'. A second NCM (SAP) Identifier label is also supplied and must be affixed to a nearby boiler or service cupboard (the label must be visible for inspection without disassembly of nearby products or systems) and the 'model qualifier' states 'System A, System B or System C delete as appropriate'.

Not sending back the completed and signed system design checklist, the installation checklist and certificate of installation to ZYPHO will invalidate the guarantee.

Address:

Tower Plaza I, Via Eng. Edgar Cardoso 23, 5º H
4400-676 Vila Nova de Gaia, PORTUGAL
E-mail: b2b@alixis.com



DADOS TÉCNICOS

Antes de proceder à instalação, por favor certifique-se que todas as condições seguintes se verificam:

- Pressão da água máxima: 6 bar
- Caudal recomendado: <12,5L/min
- Caudal máximo: 25,0 L/min
- Temperatura da água máxima: 60°C
- Altura mínima necessária: 90mm
- Melhor Eficiência: <10L/min 4% inclinação
>10L/min 8% inclinação

AVISOS DE MONTAGEM

Os Recuperadores de Calor Zypho® são fornecidos num pack completo. Por favor, verifique se todas as peças se encontram na embalagem. Caso haja alguma anomalia, consulte o seu fornecedor e não inicie a montagem. Nunca deverá alterar ou modificar qualquer dos componentes fornecidos pela Zypho®. Para uma instalação correta, use apenas estes componentes. Antes da ligação de entrada da água fria da rede, deverá ser instalada uma válvula de seccionamento e de antirretorno (tipo EA). Antes da ligação de saída da água pré-aquecida, deverá ser instalada uma válvula de antirretorno (tipo EA). Sugerimos a utilização de

torneira de duche termostática.

A NÃO CONFORMIDADE COM ESTAS RECOMENDAÇÕES DE INSTALAÇÃO E USO PODE ANULAR QUALQUER GARANTIA.

SEGURANÇA

Os Recuperadores de Calor Zypho® Sjim têm parede dupla, em conformidade com a regulação europeia EN 1717 ("Proteção contra a poluição de água potável nas instalações hidráulicas e requisitos gerais dos dispositivos aptos a prevenir a poluição por refluxo"). Todos os Zypho® são testados na nossa fábrica antes da sua expedição. O circuito de água principal é pressurizado até 9 bar para garantir que não há fugas ou defeitos.

MANUTENÇÃO

Os Recuperadores de Calor Zypho® Sjim foram desenhados de forma a requerer esforços de manutenção mínimos. Devem ser instalados com a válvula fornecida. Recomenda-se uma limpeza periódica para otimizar a eficiência. Use um desentupidor de canos não corrosivo ou um jato de água. Recomendamos a nossa escova de jato de água ZYMN00000J1.

Sjim THREADED PUSHFIT

P. 7

OPÇÕES DE CONFIGURAÇÃO DE INSTALAÇÃO

COMPONENTES E DIMENSÕES

GUIA DE INSTALAÇÃO



DATOS TÉCNICOS

Antes de empezar la instalación, por favor garantizar que las condiciones siguientes están verificadas:

- Presión máxima soportada: 6 bar
- Caudal recomendado: <12,5L/min
- Caudal máximo: 25,0 L/min
- Temperatura máxima del agua: 60°C
- Altura mínima libre: 90 mm
- Mejor Eficiencia: <10L/min 4% inclinación
>10L/min 8% inclinación

INDICACIONES PARA EL MONTAJE

Los recuperadores de calor Zypho® Sjim son vendidos como un conjunto completo. Por favor verificar si el contenido del embalaje esta completo antes de avanzar. Si falta algo, por favor consultar su proveedor y NO empiece el montaje. Jamás debe cambiar los componentes enviados con el Zypho®.

Antes de conectar el agua fría de la red, deberá instalarse una válvula de aislamiento y antirretorno (tipo EA). Antes de conectar el agua precalentada, deberá instalarse una válvula de antirretorno (tipo EA). Sugerimos la utilización de un grifo termostático.

EL NO CUMPLIMIENTO DE ESTAS RECOMENDACIONES DE INSTALACIÓN Y USO PUEDEN INVALIDAR NUESTRA GARANTIA.

SEGURIDAD

Los recuperadores de calor Zypho® Sjim tiene pared doble, de acuerdo con la regulación europea EN 1717 ("protección contra la polución del agua potable en instalaciones sanitarias e de los requisitos generales de los equipamientos para prevenir polución"). Testamos todos los Zypho® en fabrica antes de expedición. El circuito de agua interno es presurizado hasta 6 bar para garantizar que no hay defectos o fugas de agua.

MANUTENCIÓN

Los recuperadores de calor Zypho® Sjim fueran concebidos para necesitar de una manutención mínima. Tienen que ser instalados con la válvula que incorpora el sistema. Se recomienda una limpieza periodica para optimizar la eficiencia. Use un limpiador de cañerías no corrosivo o un jato de agua. Recomendamos nuestra escobilla jato de agua ZYMN00000J1.

Sjim THREADED PUSHFIT

P. 7

OPCIONES DE CONFIGURACIÓN

COMPONENTES Y DIMENSIONES

GUÍA DE INSTALACIÓN



INFORMATIONS TECHNIQUES

Avant de procéder à l'installation, veuillez vous assurer de réunir les conditions suivantes :

- Pression max. de l'eau prise en charge : 6 bar
- Débit de l'eau maximum : <12,5L/min
- Débit de l'eau recommandé : 25,0 L/min
- Température max. de l'eau : 60°C;
- Hauteur disponible minimum : 90mm
- Meilleures conditions d'efficacité :
 - <10L/min 4% d'inclinaison
 - >10L/min 8% d'inclinaison

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

Les récupérateurs de chaleur Zypho® Slim sont fournis comme un ensemble complet. Veuillez vérifier que le contenu de l'emballage est complet avant de procéder au montage. En cas d'anomalies, contactez votre fournisseur et ne procédez pas à l'installation. Vous ne devez jamais altérer ou modifier les composants fournis par Zypho®. Pour une installation conforme, n'utilisez que le matériel fourni. Avant de le connecter à l'eau froide, assurez-vous d'installer une vanne de sécurité et une soupape d'arrêt (type EA). Avant de le connecter à l'eau préchauffée, assurez-vous d'installer une soupape d'arrêt (type EA).

Slim THREADED PUSHFIT

P. 7

OPTIONS DE CONFIGURATION D'INSTALLATION

COMPOSANTS ET DIMENSIONS ↗

GUIDE D'INSTALLATION



TECHNISCHE DATEN

Bevor Sie mit der Montage beginnen, stellen Sie bitte sicher, dass alle folgenden Bedingungen geprüft wurden

- Max. zulässiger Wasserdruck: 6 bar
- Empfohlene Durchflussmenge: 12,5 L/min
- Maximale Durchflussmenge: 25,0 L/min
- Max. Wassertemperatur: 60°C;
- Min. Einbauhöhe: 90mm

MONTAGEHINWEISE

Zypho® iZi Wärmetauscher werden als komplettes Paket angeboten. Bitte überprüfen Sie den Inhalt des Pakets auf Vollständigkeit und Unversehrtheit, bevor Sie fortfahren. Sollten Abweichungen festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten und beginnen Sie nicht mit der Montage. Sie dürfen die von Zypho® gelieferten Komponenten niemals verändern oder modifizieren. Verwenden Sie bitte für eine ordnungsgemäße Installation ausschließlich diese Komponenten. Vor dem Frischwasseranschluss sollten ein Rückschlagventil und ein Absperrventil eingebaut werden (Typ EA). Vor dem Anschluss für vorgewärmtes Wasser sollte ein Absperrventil eingebaut werden (Typ EA) Wir empfehlen die Verwendung einer thermostatischen Duscharmatur.

Slim THREADED PUSHFIT

P. 7

INSTALLATIONS-OPTIONEN

KOMPONENTEN UND ABMESSUNGEN ↗

INSTALLATIONSANLEITUNG

L'utilisation d'un robinet de douche thermostatique est recommandée. EN CAS DE NON RESPECT DE CES RECOMMANDATIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION, LA GARANTIE NE POURRA PAS S'APPLIQUER.

SECURITE

Les récupérateurs de chaleur Zypho® Slim possèdent une double paroi, selon la réglementation Européenne EN 1717 ("Protection contre la pollution de l'eau potable dans les réseaux intérieurs et exigences générales des dispositifs de protection contre la pollution par retour). Toutes les unités Zypho® sont testées dans nos usines avant d'être expédiées. Le circuit d'eau principal est pressurisé jusqu'à 6 bar afin d'assurer l'absence de fuite ou de défaut.

ENTRETIEN

Les récupérateurs de chaleur Zypho® Slim sont conçus pour ne nécessiter qu'un minimum d'entretien. Leur installation est requise avec l'accessoire d'évacuation de la douche fourni. Un nettoyage périodique est recommandé afin d'optimiser la récupération d'énergie. Veuillez à utiliser un produit de nettoyage non-corrosif ou un jet d'eau. La brosse de jet d'eau ZYMN00000J1 est recommandée.

BEI NICHTBEACHTUNG DIESER EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INSTALLATION UND DEN GEBRAUCH KANN JEDE GEWÄHRLEISTUNG ERLÖSCHEN.

SICHERHEIT

Zypho® iZi Wärmetauscher sind doppelwandig, entsprechend der europäischen Vorschrift EN 1717 ("Schutz des Trinkwassers vor Verunreinigungen in Trinkwasser-Installationen und allgemeine Anforderungen an Sicherungseinrichtungen zur Verhütung von Trinkwasserverunreinigungen durch Rückfließen"). Wir testen vor dem Versand alle Zypho®-Einheiten in unserem Werk. Der Hauptwasserkreislauf wird mit einem Druck von bis zu 6 bar beaufschlagt, um sicherzustellen, dass keine Leckagen oder Defekte auftreten.

WARTUNG UND PFLEGE

Die Zypho® iZi Wärmetauscher wurden so konstruiert, dass sie nur minimalen Wartungsaufwand erfordern. Sie müssen mit dem vorgesehenen Duschabfluss installiert werden. Eine regelmäßige Reinigung wird empfohlen, um den Energieaustausch zu optimieren. Verwenden Sie einen nichtkorrosiven Abflussreiniger oder einen Wasserstrahl. Wir empfehlen unsere Wasserstrahlbürste ZYMN00000J1.



DANE TECHNICZNE

Przed przystąpieniem do montażu należy upewnić się,

- że wszystkie poniższe warunki zostały zweryfikowane
- Maksymalne dopuszczalne ciśnienie wody: 6 barów
- Zalecana wielkość przepływu: <12,5L/min
- Maksymalna wielkość przepływu: 25,0 L/min
- Maksymalna temperatura wody: 60°C
- Minimalny przeswit na wysokości: 90mm
- Najlepsza wydajność: <10L/min 4% pochylenie >10L/min 8% pochylenie

INSTRUKCJE INSTALACJI

Wymienniki ciepła Zypho® Sjim są dostarczane jako kompletny pakiet. Przed montażem proszę sprawdzić zawartość pakietu pod kątem kompletności i integralności. W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości, należy skontaktować się z dostawcą i nie rozpoczynać montażu. Nigdy nie wolno zmieniać ani modyfikować elementów dostarczanych przez firmę Zypho®. Do prawidłowego montażu należy używać wyłącznie tych elementów. Przed podłączeniem wody czystej należy zainstalować zawór zwrotny i zawór odcinający (typu EA). Przed podłączeniem podgrzanej wody należy zainstalować zawór odcinający (typu EA).

Zalecamy zastosowanie termostatycznej baterii prysznicowej. **NIEPRZESTRZEGANIE ZALECEN DOTYCZĄCYCH INSTALACJI I UŻYTKOWANIA MOŻE SPOWODOWAĆ UTRATĘ WSZELKICH GWARANCJI.**

BEZPIECZENSTWO

Wymienniki ciepła Zypho® Sjim są dwusenne, zgodnie z europejską normą EN 1717 ("Ochrona przed zanieczyszczeniami wody pitnej w instalacjach wodnych oraz ogólne wymagania dotyczące urządzeń zapobiegających zanieczyszczeniom"). Przed wysyłką testujemy wszystkie urządzenia Zypho® w naszej fabryce. Główny obieg wody jest pod ciśnieniem do 9 barów, aby upewnić się, że nie ma żadnych przecieków ani usterek.

KONSERWACJA

Wymienniki ciepła Zypho® Sjim zostały zaprojektowane tak, aby wymagały minimalnych nakładów na konserwację. Muszą być zainstalowane z dostarczonym odpływem prysznicowym. W celu optymalizacji wymiany energii zalecane jest okresowe czyszczenie. Należy używać niekorodującego środka czyszczącego do odpływu lub strumienia wody. Polecamy szczotkę wodną ZYMN00000J1.

Sjim THREADED PUSHFIT

P. 7

OPCJE KONFIGURACJI INSTALACJI

KOMPONENTY I WYMIARY

INSTRUKCJA INSTALACJI



TECHNISCHE DATA

Voordat u tot montage overgaat, dient u na te gaan of aan alle volgende voorwaarden is voldaan:

- Maximale waterdruk: 6 bar
- Aanbevolen debiet: <12,5L/min
- Max. debiet: 25,0 L/min
- Max. watertemperatuur: 60 °C
- Min. vrije hoogte: 90mm
- Beste efficiëntie: <10L/min 4% neiging >10L/min 8% neiging

INSTALLATIE-INSTRUCTIES

Zypho® Sjim Warmtewisselaars worden als een compleet pakket geleverd. Controleer a.u.b. of de inhoud van de verpakking compleetheid en eventuele schade, voordat u verdergaat. Raadpleeg in geval van afwijkingen uw leverancier en begin niet de installatie. U mag de door Zypho® geleverde onderdelen nooit veranderen of wijzigen. Gebruik voor een correcte installatie uitsluitend deze onderdelen. Voordat u het leidingwater aansluit, moeten er een terugslagklep en een afsluitklep (type EA) worden aangebracht. Voordat u voorverwarmd water aansluit, moeten er een

afsluitklep (type EA) worden aangebracht. Wij bevelen een thermostaatkraan aan. **HET NIET OPVOLGEN VAN DEZE INSTALLATIE- EN GEBRUIKSAANBEVELINGEN KAN DE GARANTIE DOEN VERVALLEN.**

VEILIGHEID

Zypho® Sjim Warmtewisselaars zijn dubbelwandig, overeenkomstig de Europese verordening EN 1717 ("Bescherming tegen verontreiniging van drinkwater in waterinstallaties en algemene eisen voor inrichtingen ter voorkoming van verontreiniging"). Al onze Zypho®-units worden voor verzending in onze fabriek getest. De druk van het leidingwatercircuit wordt opgevoerd tot 6 bar om ervoor te zorgen dat er geen lekken of defecten zijn.

ONDERHOUD

Zypho® Sjim Heat Exchangers zijn ontworpen voor minimaal onderhoud. Ze moeten met de bijgeleverde doucheafvoer worden geïnstalleerd. Voor een optimale energie-uitwisseling is periodieke reiniging is aanbevolen. Gebruik een niet-corrosief afvoerreinigings-middel of een waterstraal. Wij raden waterstraalborstel ZYMN00000J1 aan.

Sjim THREADED PUSHFIT

P. 7

INSTALLATIE- EN CONFIGURATIEOPTIES

ONDERDELEN EN AFMETINGEN

INSTALLATIEGIDS



DATI TECNICI

Prima di procedere al montaggio, si prega di verificare tutte le seguenti condizioni

- Pressione massima dell'acqua nell'impianto: 6 bar
- Portata raccomandata: <12,5 L/min
- Portata massima: 25,0 L/min
- Temperatura massima dell'acqua: 60°C
- Altezza libera minima: 90 mm
- Massima efficienza: <10L/min 4% inclinazione
>10L/min 8% inclinazione

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

Zypho® Sjim Scambiatori di calore sono forniti come set completo. Prima di procedere, si prega di controllare che il contenuto della confezione sia completo e integro. In caso di discrepanze, consultare il fornitore e non iniziare il montaggio. Non alterare o modificare in alcun modo i componenti forniti da Zypho®. Per una corretta installazione, utilizzare esclusivamente questi componenti. È necessario installare una valvola di non ritorno e una valvola di chiusura (tipo EA) a monte dell'allacciamento dell'acqua sanitaria. È necessario installare una valvola di chiusura (tipo EA) a monte dell'allacciamento dell'acqua preriscaldata. Si raccomanda l'uso di un miscelatore a valvola termostatica.

L'INOSSERVANZA DELLE PRESENTI RACCOMANDAZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO PUÒ INVALIDARE LA GARANZIA.

SICUREZZA

Zypho® Sjim Scambiatori di calore sono a doppia parete, secondo la norma europea EN 1717 ("Caratteristiche generali dei dispositivi di prevenzione dell'inquinamento idrico e prevenzione dell'inquinamento idrico causato dal riflusso negli impianti di acqua potabile"). Tutte le unità Zypho® vengono testate in fabbrica prima della spedizione. Il circuito di acqua corrente viene pressurizzato fino a 6 bar per escludere con certezza perdite o difetti.

MANUTENZIONE

Zypho® Sjim Scambiatori di calore sono progettati per richiedere una manutenzione minima. È necessario installarli con lo scarico per doccia fornito. Si raccomanda una pulizia periodica per ottimizzare lo scambio energetico. Utilizzare un detergente per scarichi non corrosivo o un getto d'acqua. Si raccomanda l'utilizzo della spazzola a getto d'acqua ZYMN0000J1.

Sjim THREADED PUSHFIT

P. 7

OPZIONI CONFIGURAZIONE DI INSTALLAZIONE 

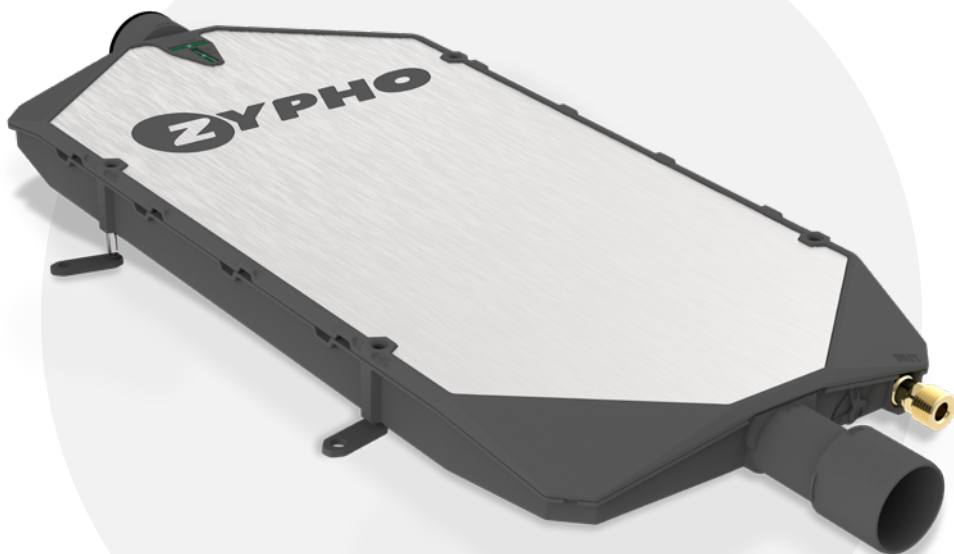
COMPONENTI E DIMENSIONI 

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE 

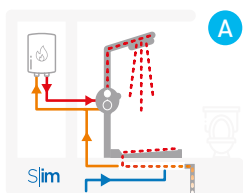
Slim50

THREADED PUSHFIT

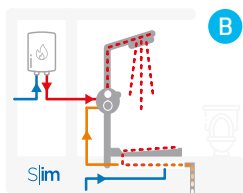
SHOWER VALVE	ZYSL50GDTPSV
BATH VALVE	ZYSL50GDTPBV
SQUARE DRAIN 10CM	ZYSL50GDTPL1
LINEAR DRAIN 70 80 90CM	ZYSL50GDTPL7 ZYSL50GDTPL8 ZYSL50GDTL9



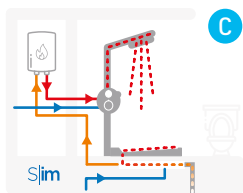
	55° 40°	26°	10°
EN	Hot water	Preheated water	Cold water
PT	Água quente	Água pré-aquecida	Água fria
ES	Agua caliente	Agua precalentada	Agua fría
FR	Eau chaude	Eau préchauffée	Eau froide
DE	Heißes Wasser	Vorgewärmtes Wasser	Kaltes Wasser
PL	Gorąca woda	Woda podgrzewana	Zimna woda
NL	Heet water	Voorverwarmd water	Koud water
IT	Acqua calda	Acqua preriscaldata	Acqua fredda



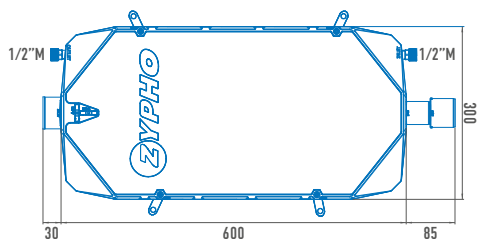
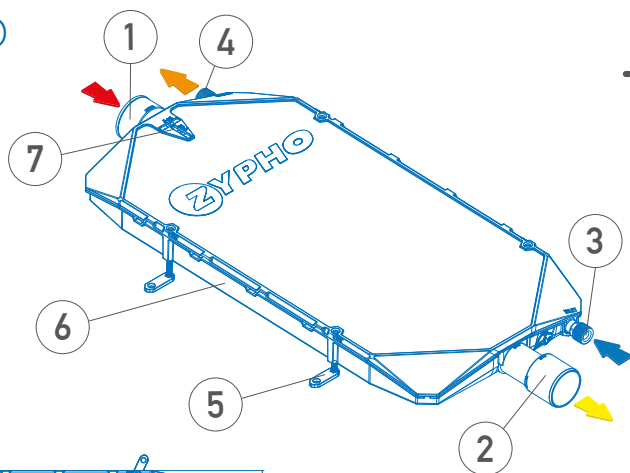
- EN The preheated water is transferred **to the tap and the boiler**. The most efficient configuration.
- PT A água pré aquecida é enviada **para a torneira e para o termoacumulador/cilindro**. A configuração mais eficiente.
- ES El agua precalentada **va al grifo y al calentador de agua**. La configuración mas eficiente.
- FR L'eau préchauffée est dirigée **vers le robinet mélangeur et le chauffe-eau**.
- DE Das vorgewärmte Wasser **wird zum Wasserhahn und zum Boiler geleitet**. Die effizienteste Konfiguration..
- PL Podgrzana woda kierowana **jest do kranu i bojlera**. Najbardziej wydajna konfiguracja.
- NL Het voorverwarmde water **wordt naar de kraan en de boiler geleid**. De meest efficiënte configuratie.
- IT L'acqua preriscaldata viene trasferita **al rubinetto e al boiler**. Si tratta della configurazione più efficiente.



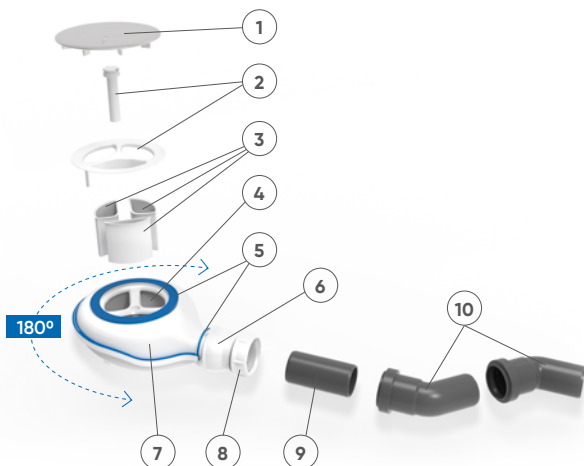
- EN The preheated water is transferred **to the tap only**.
- PT A água pré aquecida é enviada apenas **para a torneira**.
- ES El agua precalentada **va sólo al grifo**.
- FR L'eau préchauffée est **dirigée vers le robinet mélangeur**.
- DE Das vorgewärmte Wasser **wird zum Wasserhahn geleitet**.
- PL Podgrzana woda kierowana **jest do kranu**.
- NL Het voorverwarmde water **wordt alleen naar de kraan geleid**.
- IT L'acqua preriscaldata viene trasferita **soltanto al rubinetto**.



- EN The preheated water is transferred **to the boiler only**.
- PT A água pré aquecida é enviada apenas **para o termoacumulador/cilindro**.
- ES El agua precalentada **va sólo para el calentador de agua**.
- FR L'eau préchauffée est **dirigée vers le chauffe-eau**.
- DE Das vorgewärmte Wasser **wird zum Boiler geleitet**.
- PL Podgrzana woda kierowana **jest do bojlera**.
- NL Het voorverwarmde water **wordt alleen naar de boiler geleid**.
- IT L'acqua preriscaldata viene trasferita **soltanto al boiler**.



	1 Shower water in	Rubber F40 mm		1 Entrada água do duche	Borracha F40 mm
	2 Shower water out	M40/M50		2 Saída água do duche	M40/M50
	3 Cold water in	Brass Input M1/2" Connector		3 Água fria	Conetor entrada Bronze 1/2"
	4 Pre-heated water out	Brass Output M1/2" Connector		4 Água pré-aquecida	Conetor saída Bronze 1/2"
	5 Adjustable feet	4		5 Pés ajustáveis	4
	6 Body	PP		6 Corpo	PP
	7 Levelling bubble			7 Bolha de nivelamento	
	1 Entrada de agua de ducha	Goma F40 mm		1 Entrée d'eau de douche	Caoutchouc F40mm
	2 Salida de agua de ducha	M40/M50		2 Sortie d'eau de douche	M40/M50
	3 Agua fría	Conector entrada en Bronce M1/2"		3 Eau froide	Connecteur d'entrée bronze M1/2"
	4 Agua precalentada	Conector salida en Bronce M1/2"		4 Eau préchauffée	Connecteur de sortie en bronze M1/2"
	5 Pies ajustables	4		5 Pieds réglables	4
	6 Cuerpo	PP		6 Corps	PP
	7 Burbuja niveladora			7 Bulle de nivellement	
	1 Duschwassereinlass	Gummi F40mm		1 wlot wody przysznicowej	Gumowa F40 mm
	2 Duschwasserausgang	M40/M50		2 Wylot wody z przysznicu	M40/M50
	3 Kaltes wasser	Rotguss-Eingang M1/2"-Anschluss		3 Zimna woda	Złącze wejściowe rewolwerowego M1/2
	4 Vorgewärmtes Wasser	Rotguss-Ausgang M1/2"-Anschluss		4 Woda podgrzewana	Złącze wyjściowe rewolwerowego M1/2
	5 Höhenverstellbare FüÙe	4		5 Regulowane nóżki	4
	6 Körper	PP		6 Korpus	PP
	7 Nivellierblase			7 Wyrównywanie bańki	
	1 Douchewater in	Rubberen F40 mm		1 Ingresso acqua della doccia IN	Gomma F40 mm
	2 Douchewater uit	M40/M50		2 Uscita acqua della doccia OUT	M40/M50
	3 Koud water	1/2" messing puntstuk		3 Ingresso acqua fredda IN	Connettore M1/2" di ingresso in bronzo
	4 Voorverwarmd water	1/2" messing puntstuk		4 Uscita acqua preriscaldada OUT	Connettore M1/2" in bronzo
	5 Verstelbare voeten	4		5 Base regolabile	4
	6 Behuizing	PP		6 Corpo in	PP
	7 Nivellerende bubbel			7 Livella a bolla d'aria	



1	Standard 90 ABS chromed cover
2	PA (polyamide) highly reinforced fiberglass
3	PP high performance triple filter
4	Brush free entry access for cleaning
5	Thermoplastic elastomer (TPE)
6	ABS rotative fitting
7	PP drain siphon EN 274 50 mm water seal
8	PP threaded fitting
9	PVC D40 connection pipe
10	PP D40 45° Elbow



1	Tampa cromada 90 em ABS
2	Fibra de vidro reforço extra
3	Filtro triplo PP alto desempenho
4	Acesso livre para escova de limpeza
5	Elastómero termoplástico
6	Conexão rotativa em ABS
7	Sifão PP com vedação EN 274 50mm
8	Conexão roscada PP
9	Tubo conexão PVC D40
10	Curva PP D40 45°



1	Embellecador cromado estándar 90 ABS
2	Fibra de vidrio altamente reforzada PA (poliamida)
3	Filtro PP triple de alto rendimiento
4	Acesso libre para cepillo de limpieza
5	Elastómero termoplástico (TPE)
6	Accesorio rotativo ABS
7	Sifón PP con Sello EN 274 50mm
8	Conexión roscado PP
9	Tubo conexión PVC D40
10	Codo PP D40 45°



1	Couvercle chromé ABS standard 90
2	Fibre de verre PA (polyamide) hautement renforcée
3	Filtre triple PP d'haute performance
4	Accès pour le brosse de nettoyage
5	Élastomère thermoplastique (TPE)
6	Raccord rotatif ABS
7	Joint d'eau de 50mm du siphon de vidange en PP EN 274
8	Raccord fileté en PP
9	Tuyau de raccordement en PVC D40
10	Coude 45° en PP D40



1	Standard 90 ABS verchromte Abdeckung
2	Hochverstärkte PA (Polyamid) Glasfaser3
3	PP-Hochleistungs-Dreifachfilter
4	Bürstenfreier Zugang für die Reinigung
5	Thermoplastisches Elastomer (TPE)
6	ABS-Drehanschluss
7	PP-Abfluss-Siphon EN 274 50 mm Wasserdichtung
8	PP-Gewindeanschluss
9	PVC D40 Verbindungsrohr
10	PP D40 45° Winkel



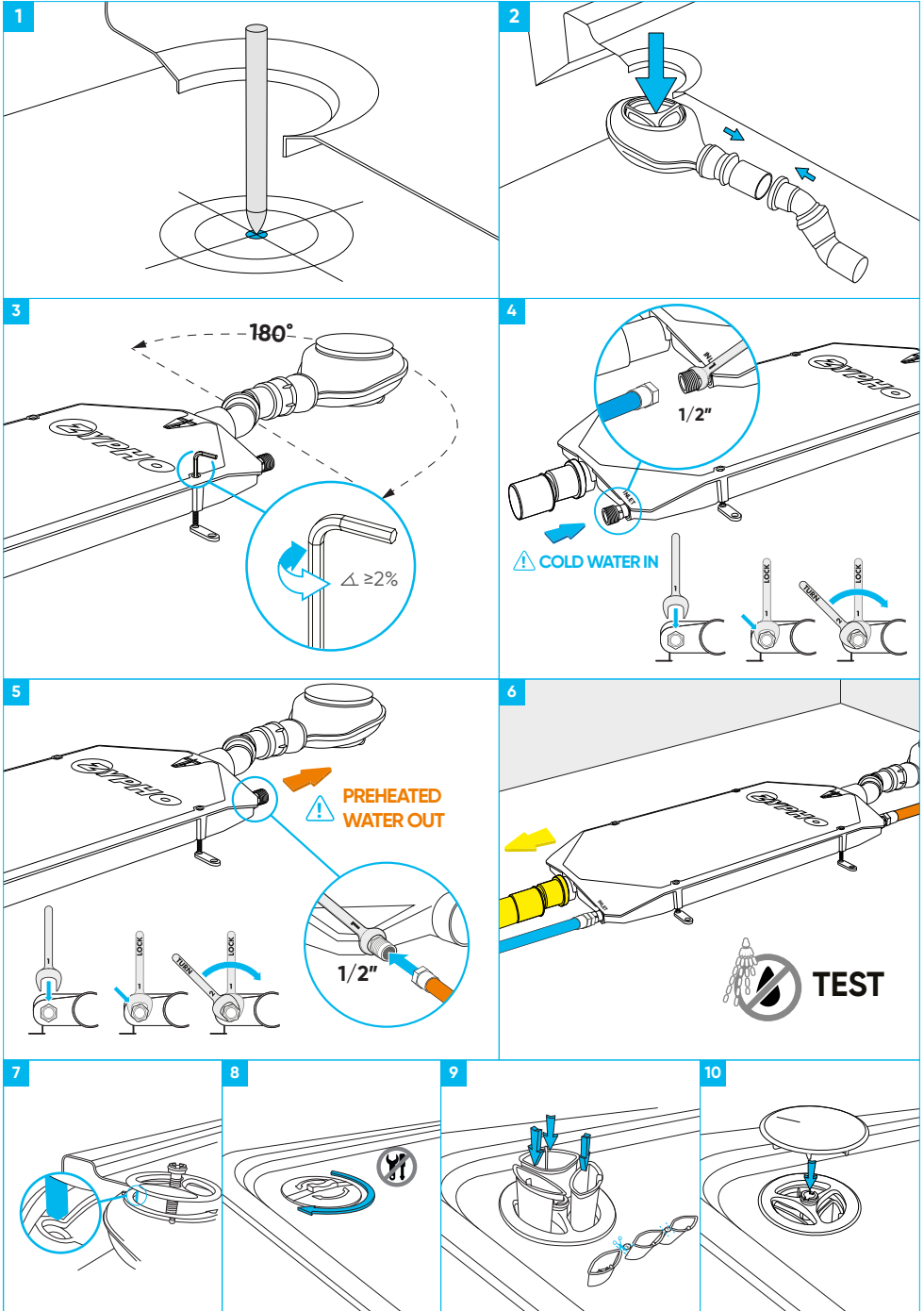
1	Pokrywa chromowana ABS Standardowa 90
2	PA (poliamid) wzmacniony włóknem szklanym
3	PP wysokowydajny filtr potrójny
4	Otwór rewizyjny
5	Elastomer termoplastyczny (TPE)
6	Złącze obrotowe ABS
7	Syfon odpływowy PP EN 274 50 mm wodoszczelny
8	Złącze gwintowane PP
9	Rura połączeniowa PVC D40
10	Kolanko PP D40 45°



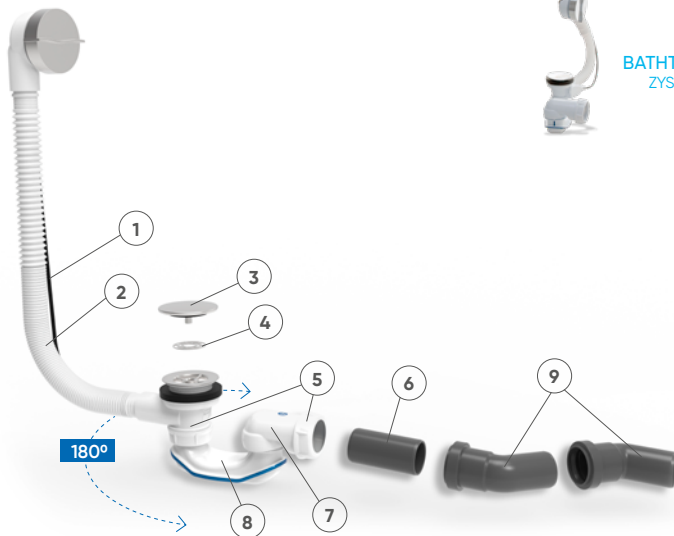
1	Standaard 90 ABS verchroomde afdekplaat
2	PA (polyamide) hoogversterkte glasvezel
3	PP driedubbele hoogrendementsfilter
4	Borstelvrije toegang voor reiniging
5	Thermoplastisch elastomeer (TPE)
6	ABS roterend kniegewricht
7	PP afvoersifon EN 274 50 mm waterslot
8	PP wartelmoer
9	PVC D40 Verbindingsbuis
10	PP D40 45° bocht



1	Copertura standard 90 in ABS cromato
2	Fibra di vetro altamente rinforzata con PA (poliammide)
3	Filtro triplo ad alte prestazioni in PP
4	Ingresso spazzola per pulizia
5	Elastomero termoplastico (TPE)
6	Raccordo girevole in ABS
7	Sifone di scarico in PP EN 274 con guarnizione da 50 mm
8	Raccordo filettato in PP
9	Tubo di allacciamento D40 in PVC
10	Raccordo a gomito a 45° D40 in PP



Slim50
THREADED
PUSHFIT



BATHTUB VALVE
ZYSL50GDTPBV



1	Cable valve control
2	Telescopic overflow tube Standard length: 650 mm
3	Standard 52 ABS chromed cover
4	High performance filter
5	PP threaded fitting
6	PVC D40 connection pipe
7	ABS D40 connection fitting
8	PP 360° articulated orientable drain siphon EN274 50 mm water seal
9	PP D40 45° Elbow



1	Cabo controlo de válvula
2	Tubo overflow telescópico 650mm
3	Tampa cromada 52 em ABS
4	Filtro de alto desempenho
5	Conexão roscada PP
6	Tubo conexão PVC D40
7	Conetor ABS D40
8	Sifão 360° articulado orientável em PP Com vedação EN 274 50mm
9	Curva PP D40 45°



1	Cable de control de válvula
2	Tubo de rebose telescópico 650 mm
3	Cubierta cromada estándar 52 ABS
4	Filtro de alto rendimiento
5	Conexión roscada PP
6	Tubo conexión PVC D40
7	Conexión ABS D40
8	Sifón 360° articulado orientable en PP con Sello EN 274 50mm
9	Codo PP D40 45°



1	Commande par câble de la valve
2	Tube de débordement télescopique Longueur standard: 650 mm
3	Couvercle standard chromé ABS 52
4	Filtre d'haute performance
5	Raccord fileté en PP
6	Tuyau de raccordement en PVC D40
7	Accessoire de connexion ABS D40
8	Siphon de vidange articulé PP 360° en joint étanche EN274 50 mm
9	Coude 45° en PP D40



1	Kabel-Ventilsteuerung
2	Teleskopisches Überlaufrohr Standardlänge: 650 mm
3	Standard 52 ABS verchromte Abdeckung
4	Hochleistungsfähiger Filter
5	PP-Gewindeanschluss
6	PVC D40 Verbindungsrohr
7	ABS D40-Anschlussstück
8	PP 360° schwenkbarer, ausrichtbarer Ablaufsiphon EN274 50 mm Wasserdichtung
9	PP D40 45°-Winkel



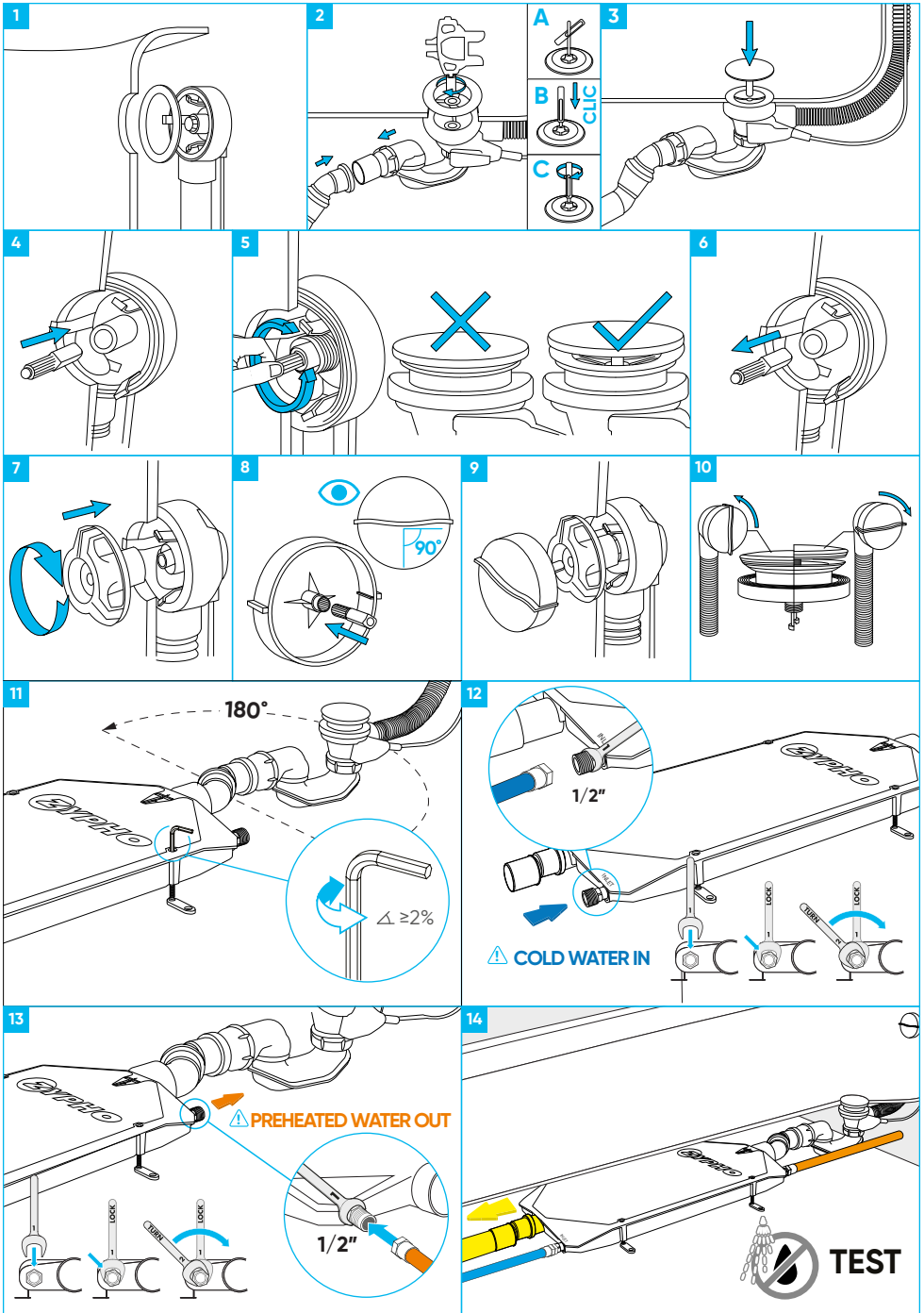
1	Sterowanie zaworem kablowym
2	Teleskopowa rura przelewowa Długość standardowa: 650 mm
3	Pokrywa chromowana ABS Standardowa 90
4	Filtr wysokowydajny
5	Złącze gwintowane PP
6	Rura połączeniowa PVC D40
7	Osprzęt przyłączeniowy ABS D40
8	Wpust podłogowy zaszyfonowany 360° PP EN274 50 mm wodozszczelny
9	Kolanko PP D40 45°

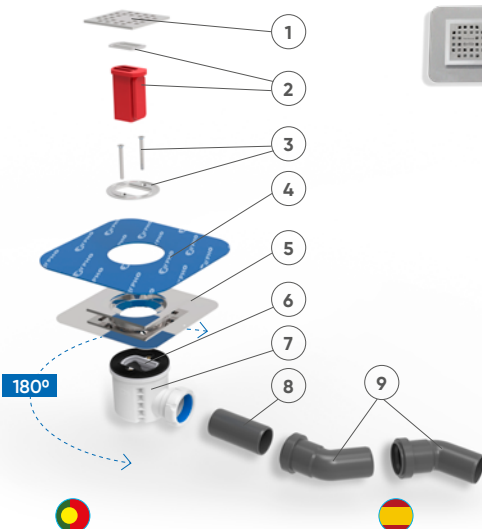


1	Ventielcontrole d.m.v. kabel
2	Telescopische overloopbuis Standaardlengte: 650 mm
3	Standaard 52 ABS verchroomde afdekplaat
4	Hoogrendementsfilter
5	PP wartelmoer
6	PVC D40 Verbindingsbuis
7	ABS D40 aansluitstuk
8	PP 360° geledede, oriënteerbare afvoersifon EN274 50 mm waterslot
9	PP D40 45° bocht



1	Cavo di controllo della valvola
2	Tubo di troppopieno telescopico Lunghezza standard: 650 mm
3	Copertura standard 52 in ABS cromato
4	Filtro ad alte prestazioni
5	Raccordo filettato in PP
6	Tubo di allacciamento D40 in PVC
7	Raccordo di allacciamento D40 in ABS
8	Sifone di scarico orientabile, articolato a 360° in PP EN274 con guarnizione da 50 mm
9	Raccordo a gomito a 45° D40 in PP





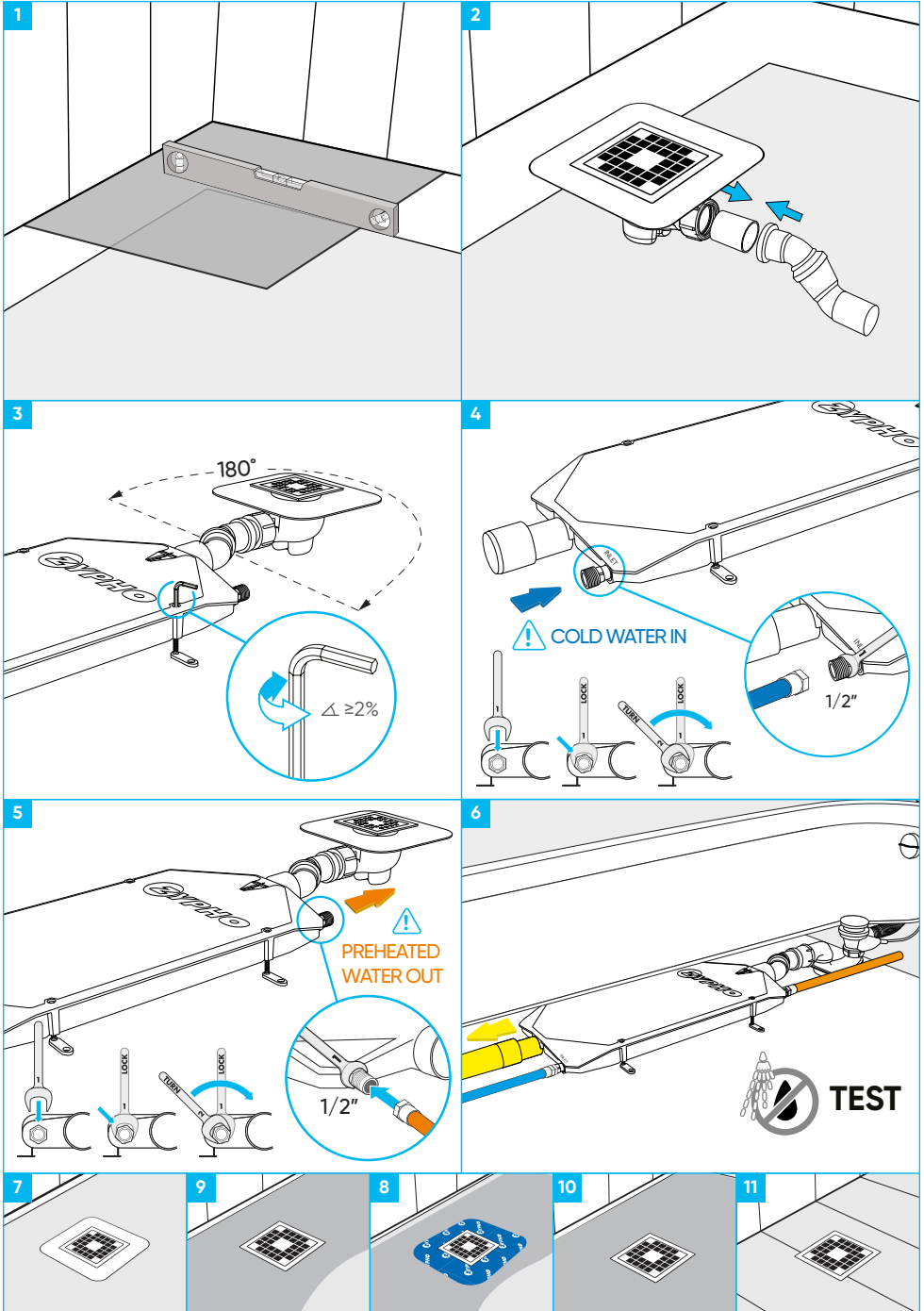
1	Stainless steel cover with top high performance filter Standard length: 100x100 mm	Tampa inox com filtro lateral de alto desempenho, medidas standar: 100x100mm	Stainless steel cover with top high performance filter Standard length: 100x100 mm
2	ABS Syphon tube with stainless steel filter incorporate	Tubo sifão ABS com filtro inox incorporado	ABS Syphon tube with stainless steel filter incorporate
3	Threaded ring	Anel roscado	Threaded ring
4	Polyethylene film coated with a special non-woven fabric on both sides sealing membrane	Membrana de vedação em polietileno revestido de tecido não tecido especial em ambos os lados	Polyethylene film coated with a special non-woven fabric on both sides sealing membrane
5	Gutter with an insulating collar	Calha com abas	Gutter with an insulating collar
6	Brush free entry access for cleaning	Acesso livre para escova de limpeza	Brush free entry access for cleaning
7	Jimten drain siphon EN 274 50 mm water seal	Sifão Jimten EN 274 com 50mm guarda de água	Jimten drain siphon EN 274 50 mm water seal
8	PVC D40 connection pipe	Tubo conexão PVC D40	PVC D40 connection pipe
9	PP D40 45° Elbow	Curva PP D40 45°	PP D40 45° Elbow

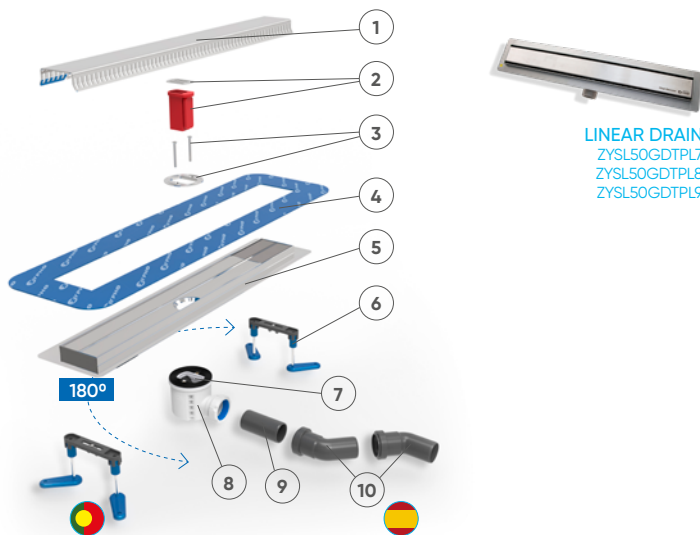


1	Edelstahldeckel mit seitlichem Hochleistungsfilter Standardlänge: 100x100 mm	Couvercle en acier inoxydable avec filtre latéral d'haute performance, dimension standard: 100x100mm	Roestvrijstalen afdekplaat met zijdelingse hoogrendementsfilter Standaaarlengte: 100x100mm
2	ABS-Siphonrohr mit integriertem Edelstahlfilter	Tube siphon en ABS avec filtre en acier inoxydable incorporé	ABS Sifonbuis met ingebouwde roestvrijstalen filter
3	Gewindring	Bague fileté	Schroefdraadring
4	Beidseitig mit einem speziellen Vliesstoff beschichteter Polyäthylentfilm	Film en polyéthylène enduit d'un tissu spécial non tissé sur les deux faces de la membrane d'étanchéité	Dichtingsmembraan van polyethyleenfolie, aan beide kanten gecoat met een speciale niet-geweven stof
5	Einlauf mit Dichtungsfansch	Gouttière avec un col isolant Isolierkragen	Goot met een isolerende kraag
6	Bürstenfreier Zugang für die Reinigung	Accès pour le brosse de nettoyage	Borstelvrije toegang voor reiniging
7	Jimten-Abfluss-Siphon EN 274 50 mm Wasserdichtung	Joint d'eau 50 mm avec un siphon de vidange Jimten EN 274	Jimten afvoersifon EN 274 50 mm waterslot
8	PVC D40 Verbindungsrohr	Tuyau de raccordement en PVC D40	PVC D40 Verbindingsbuis
9	PP D40 45°-Winkel	Coude 45° en PP D40	PP D40 45° bocht



1	Pokrywa ze stali nierdzewnej z bocznym filtrem wysokowydajnym Długość standardowa: 100x100 mm	Copertura in acciaio inossidabile con filtro superiore ad alte prestazioni Lunghezza standard: 100x100 mm
2	Rura syfonowa ABS z wbudowanym filtrem ze stali nierdzewnej	Sifone in ABS con filtro in acciaio inossidabile incorporato
3	Pierścień gwintowany	Anello filettato
4	Folia polietylenowa pokryta obustronnie specjalną włókninową membraną uszczelniającą	Film di polietilene rivestito con uno speciale tessuto non tessuto con membrana sigillante su entrambi i lati
5	Rynna z kolnierzem izolacyjnym	Scarico con un collare isolante
6	Otwór rewizyjny	Ingresso spazzola per pulizia
7	Syfon odpływowy Jimten EN 274 50 mm wodoszczelny	Sifone di scarico Jimten EN 274 con guarnizione da 50 mm
8	Rura połączeniowa PVC D40	Tubo di allacciamento D40 in PVC
9	Kolanko PP D40 45°	Raccordo a gomito a 45° D40 in PP





LINEAR DRAIN
ZYSL50GDTPL7
ZYSL50GDTPL8
ZYSL50GDTPL9



1	Stainless steel cover with side high performance filter Standard length: 700/800/900 mm	Tampa Inox com filtro lateral de alto desempenho, medidas standard: 700/800/900mm	Tapa de acero inoxidable con filtro lateral de alto rendimiento, longitud estándar: 700/800/900 mm
2	ABS Siphon tube with stainless steel filter incorporate	Tubo sífoo ABS com filtro inox incorporado	Tubo de sífon ABS con filtro de acero inoxidable incorporado
3	Threaded ring	Anel roscado	Anillo roscado
4	Polyethylene film coated with a special non-woven fabric on both sides sealing membrane	Membrana de vedação em polietileno revestido de tecido não tecido especial em ambos os lados	Membrana de sello en película de polietileno cubierta con una tela especial no tejida en ambos lados
5	Gutter with an insulating collar	Calha com abas	Canal con letas
6	PP and PC feet for height adjustment and levelling	Pés em PP e PC para ajuste e nivelamento da altura	Pies de PP y PC para ajuste de altura y nivelación
7	Brush free entry access for cleaning	Acesso livre para escova de limpeza	Acesso libre para cepillo de limpieza
8	Jimten drain siphon EN 274 50 mm water seal	Sifão Jimten EN 274 com 50mm guarda de água	Sifón Jimten EN 274 con 50mm sello de agua
9	PP D40 connection pipe	Tubo conexão PP D40	Tubo conexión PP D40
10	PP D40 45° Elbow	Curva PP D40 45°	PP D40 45° Elbow

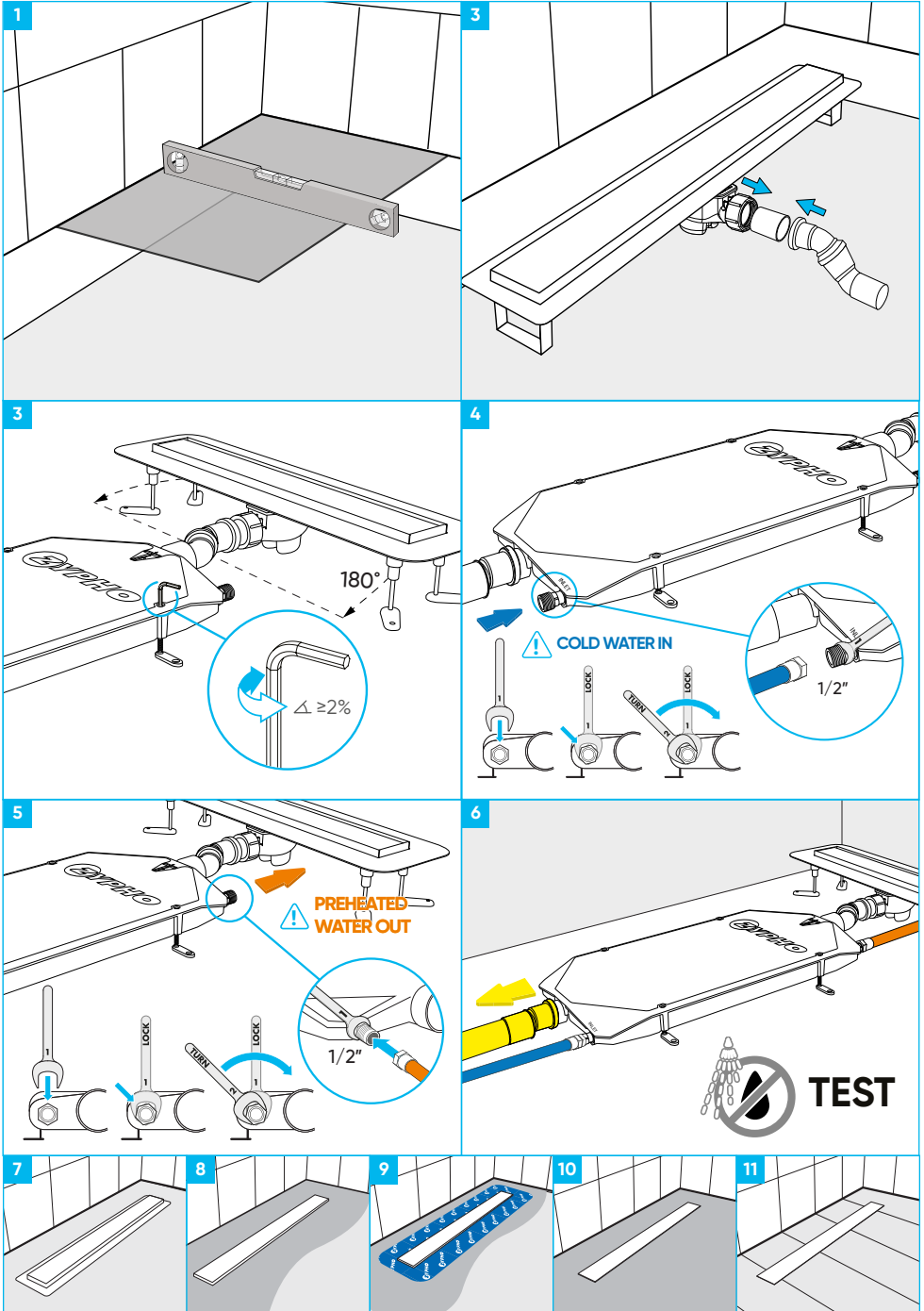


1	Edelstahldeckel mit seitlichem Hochleistungsfilter Standardlänge: 700/800/900 mm	Pokrywa ze stali nierdziejnej z bocznym filtrem wysokowydajnym Długość standardowa: 700/800/900 mm	Roestvrijstalen afdekplaat met zijdelingse hoogrendementsfilter Standaardlengte: 700/800/900 mm
2	ABS-Siphonrohr mit integriertem Edelstahlfilter	Rura syfonowa ABS z wbudowanym filtrem ze stali nierdziejnej	ABS Sifonbuis met ingebouwde roestvrijstalen filter
3	Gewinding	Pierścień gwintowany	Schroefdraadring
4	Beidseitig mit einem speziellen Vliesstoff beschichteter Polyäthylenfilm	Folia polietylenowa pokryta obustronnie specjalną włókninową membraną uszczelniającą	Dichtingsmembran van polyethyleenfolie, aan beide kanten gecoat met een speciale niet-geweven stof
5	Einlauf mit Dichtungsfansch	Rywna z kołnierzem izolacyjnym	Goot met een isolerende kraag
6	PP- und PC-Füße für Höheneinstellung und Nivellierung	Nóżki z PP i PC do regulacji wysokości i poziomowania	PP en PC poten voor hoogterstelling en nivellering
7	Bürstenfreier Zugang für die Reinigung	Otwór rewizyjny	Borstelrije toegang voor reiniging
8	Jimten-Abfluss-Siphon EN 274 50 mm Wasserdichtung	Syfon odpływowy Jimten EN 274 50 mm wodoszczelny	Jimten afvoersifon EN 274 50 mm waterstok
9	PP D40 Verbindungsrohr	Rura polączeniowa PP D40	PP D40 Verbindingsbuis
10	PP D40 45°-Winkel	Coude 45° en PP D40	PP D40 45° bocht



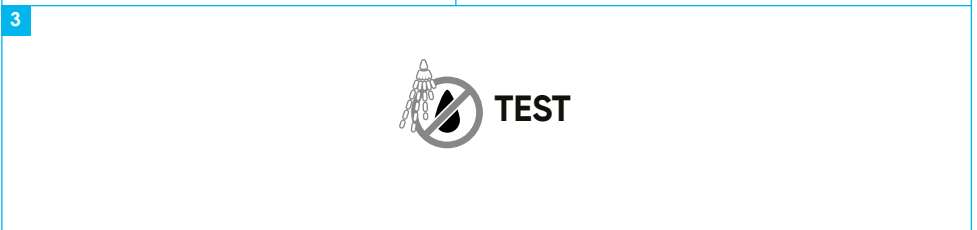
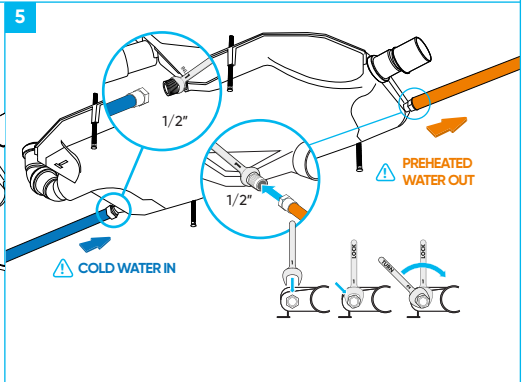
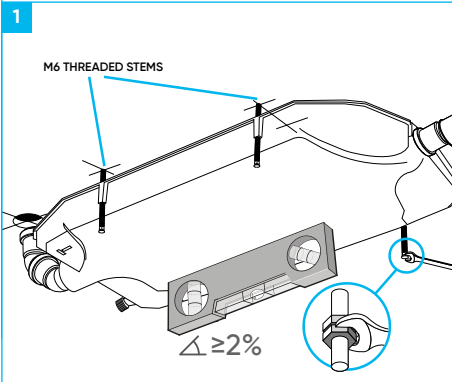
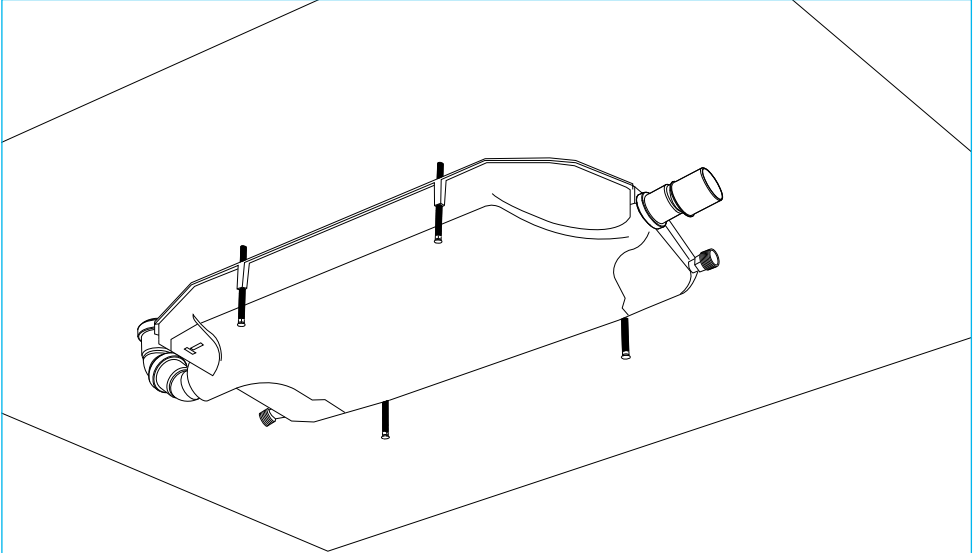
1	Couvercle en acier inoxydable avec filtre latéral d'haute performance, dimension standard: 700/800/900 mm	Copertura in acciaio inossidabile con filtro laterale ad alte prestazioni Lunghezza standard: 700/800/900 mm
2	Tube siphon en ABS avec filtre en acier inoxydable incorporé	Sifone in ABS con filtro in acciaio inossidabile incorporato
3	Bague fileté	Anello filettato
4	Film en polyéthylène enduit d'un tissu spécial non tissé sur les deux faces de la membrane d'étanchéité	Film di polietilene rivestito con uno speciale tessuto non tessuto con membrana sigillante su entrambi i lati
5	Gouttière avec un col isolant Isolierkragen	Scarico con un collare isolante
6	Pieds en PP et PC pour le réglage et le nivellement de la hauteur	Base in PP e PC per regolazione in altezza e allineamento
7	Accès pour le brosse de nettoyage	Ingresso spazzola per pulizia
8	Joint d'eau 50 mm avec un siphon de vidange Jimten EN 274	Sifone di scarico Jimten EN 274 con guarnizione da 50 mm
9	Tuyau de raccordement en PP D40	Tubo di allacciamento D40 in PP
10	Kolanko PP D40 45°	Raccordo a gomito a 45° D40 in PP







CEILING INSTALLATION







UNITED KINGDOM

<https://www.aliaxis.co.uk>
+44 1480 442 600
customerservice@aliaxis.com



POLAND

<http://www.aliaxis-ui.pl>
+48 22 329 7900
+48 71 399 5674
lcholast@aliaxis.com



IBERIA (SPAIN & PORTUGAL)

<https://www.aliaxis.es>
+34 96 510 90 44
info@aliaxis.es



THE NETHERLANDS

<https://aliaxis.nl>
+31 77 308 8650
info.nl@aliaxis.com



FRANCE

<https://www.aliaxis.fr>
+33 4 6751 6330
contact.aui-fr@aliaxis.com



ITALY

<https://www.aliaxis.it>
+39 01 09 6211
info.fip@aliaxis.com
info.redi@aliaxis.com



GERMANY

<https://www.aliaxis.de>
+49 621 486-0
info.de@aliaxis.com

